



ENFÒMASYON ENPÒTAN KONSÈNAN ENFÒMASYON SOU DOSYE SOU PRIVASITE ELÈV LA

Règleman sa a anvigè apati 15 desanm 2022 e li ranplase seksyon "Divilgasyon Enfòmasyon sou Elèv" nan Manyèl Elèv ak Fanmi an. Tanpri kontakte info@kippma.org pou nenpòt kesyon.

Nan kad angajman nou pou asire nou kenbe enfòmasyon elèv nou yo an sekirite, nou vle asire fanmi yo konprann anyè lekòl la.

❖ Kisa Enfòmasyon Anyè yo ye?

- Enfòmasyon sou Anyè a gen ladann enfòmasyon sa yo:
 - non elèv la, laj
 - klas oswa klas
 - dat enskripsyon an
 - patisipasyon nan aktivite ofisyèlman rekonèt
 - manm nan ekip atletik, pwa ak wotè manm nan ekip atletik
 - degre, onè, ak prim, epi
 - plan aprè lekòl segondè, ajans oswa enstitisyon edikasyon ki pi resan te ale

❖ Ki moun ki ka jwenn aksè nan Enfòmasyon sou Anyè?

- Dapre lwa federal ki rele Family Education Rights and Privacy Act (FERPA), nenpòt lekòl leta ki resevwa finansman federal (pifò lekòl piblik yo) kapab pataje "Anyè Enfòmasyon" sou elèv yo ak nenpòt twazyèm pati sou demann san konsantman SÒF SI paran/gadyen an oswa demann elèv ki elijib pou yo retire alekri. Dapre lwa Massachusetts (603 CMR 23.00), yon elèv elijib se nenpòt elèv ki gen 14 lane oswa plis oswa ki te antre nan klas 9yèm ane. Nenpòt twazyèm pati vle di nenpòt moun.
 - Demann yo ka soti nan nenpòt moun ki enkli sèvis ame yo, sèvis imigrasyon yo, konpayi ki fè pwofi yo ak lòt moun.

❖ Èske nou rekòmande pou fanmi yo pa patisipe nan anyè a?

- Sa a se yon desizyon pèsònèl pou chak fanmi. Sepandan, nou ankouraje fanmi yo pou yo konsidere pou yo refize si gen enkyetid sou enfòmasyon prive ki gen ladan men pa limite a estati imigrasyon, manm lapolis oswa lajistis, moun piblik yo, moun ki viktim vòl idantite, oswa nenpòt moun kap jere pwoblèm ki gen rapò ak vyolans domestik, atak, oswa dèyè.

❖ Èske si w pa kite lekòl la anpeche lekòl la gen enfòmasyon yo bezwen pou edikasyon elèv mwen an?

- Non, lekòl la ap toujou gen aksè a tout enfòmasyon nou bezwen yo. Sepandan, si w pa patisipe nan lekòl la anpeche lekòl la bay yon twazyèm pati enfòmasyon elèv ou a.



Anyè Enfòmasyon sou Fòm Opt-Out

KIPP Massachusetts (KIPP Academy Boston & KIPP Academy Lynn, kolektivman “KIPP MA”) angaje l pou l ofri yon bon kalite edikasyon piblik ki an sekirite ki pral pèmèt tout elèv nou yo reyisi nan kolèj ak nan lavi yo.

Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), yon lwa federal, ak règleman sou dosye elèv Massachusetts 603 CMR 23.00 egzije pou KIPP Massachusetts, ak sèten eksepsyon, jwenn konsantman alekri ou anvan divilgasyon enfòmasyon ki idantifye pèsonèlman nan dosye edikasyon elèv ou a. **Sepandan, KIPP Massachusetts gendwa divilge “enfòmasyon anyè” ki deziyen kòm sadwa pou nenpòt rezon, selon diskresyon Lekòl la san konsantman alekri, sof si w te avize KIPP Massachusetts okontrè dapre pwosedi KIPP Massachusetts.** Objektif prensipal enfòmasyon sa a se pou pèmèt KIPP Massachusetts mete enfòmasyon ki soti nan dosye edikasyon elèv ou a nan sèten piblikasyon lekòl ki gen ladjan men pa limite a yon bill, Anyè telefòn anyèl la, woulo onè oswa lòt lis rekonesans, pwogram gradyasyon, ak fèy aktivite espò. Sepandan, enfòmasyon Anyè yo ka divilge bay twazyèm pati tou san yon konsantman alekri alavans sof si paran/gadyen oswa elèv ki elijib chwazi pa divilge enfòmasyon sa a. Dapre règleman FERPA ak dosye elèv Massachusetts, KIPP Massachusetts defini enfòmasyon anyè kòm: non elèv la, laj, klas oswa klas, dat enskripsyon, patisipasyon nan aktivite ofisyèlman rekonèt, manm nan ekip atletik, pwa ak wotè manm ekip atletik yo, diplòm, onè, ak prim, ak plan aprè lekòl segondè, ajans edikasyon oswa enstitisyon ki pi resan te ale.

Nap raple ou ke ou ka fè chanjman nan fòm Enfòmasyon sou Anyè a nenpòt ki lè; nou tache youn pou konvenyans ou. Si ou pa vle pataje enfòmasyon anyè elèv ou a ak twazyèm pati, ou dwe ranpli epi retounen fòm ki anba a epi tcheke NON pou retire li nan anyè a.

Dapre lalwa, lekòl nou yo pa gen pèmision pou kontwole sitiyasyon imigrasyon oswa sitwayènte elèv nou yo, epi nou pran obligasyon legal sa a oserye. Nap kontinye edike **tout** elèv, e nou konnen ak travay di yo, yo pral lidè demen.

Mwen menm, _____, la
(Ekri non Paran/Gadyen/Elèv ki elijib)

Paran/gadyen _____, rekonèt sa
(Ekri non etidyan an ekri an lèt detache)

NON, KIPP Massachusetts pa ka pataje enfòmasyon anyè elèv mwen an ak twazyèm pati.

Non elèv la: (tanpri ekri an lèt detache)

Klas elèv la: _____

Siyati paran/gadyen: _____

Dat: _____

Seksyon 8528 Lwa sou Edikasyon Elemantè ak Segondè 1965 (ESEA) jan sa te amande pa Lwa Chak Elèv reyisi (ESSA) **egzije** pou lekòl yo divilge non, adrès ak nimewo telefòn yon elèv bay rekritè militè yo sof si paran, gadyen oswa elèv ki kalifye yo chwazi. soti alekri. **Ou ka fè chanjman nan fòm militè a nenpòt ki lè; nou tache youn pou konvenyans ou. Si ou ta renmen non elèv ou a, adrès, ak lis telefòn yo rete prive nan men rekritè militè yo, ou dwe ranpli fòm ki atache a epi tcheke NON pou retire li.**

Mwen menm, _____, la
(Ekri non Paran/Gadyen/Elèv ki elijib)

Paran/gadyen _____, rekonèt sa
(Ekri non etidyan an ekri an lèt detache)

NON, KIPP Massachusetts pa gendwa pataje non elèv mwen an, adrès ak lis telefòn ak rekritè militè yo.

Non elèv la: (tanpri ekri an lèt detache)

Klas elèv la: _____

Siyati paran/gadyen: _____

Dat: _____

Tanpri retounen fòm sa a anvan 31 janvyè 2023. Chak demann ap trete nan 5 jou ouvrab. Pou akselere demann ou an, tanpri kontakte info@kippma.org.